

# DIARIO BALEAR.

DOMINGO 2 DE SETIEMBRE DE 1832.

S. Antolin y S. Estéban Rey y confesor.—Sale la Canícula.  
Cuarto creciente á la 1 h. y 41 m. de la madrugada en Sag. — Vientos.

---

Sale el sol á las 5 y 31 minutos: pónese á las 6 y 29.

---

## LITERATURA.

*Sobre la literatura oriental.*

(Concluye el artículo inserto en el número anterior.)

Llenos pues de tan sublimes supersticiones y de ilusiones tan lisongeras no es extraño que los poetas orientales reproduzcan en todos sus poemas estos conceptos místicos, y se esfuerzen por medio de una redundancia de imágenes en pintar unos placeres y una felicidad, de la cual estan convencidos de que no pueden dar una idea aprocsimada. Asi es que bajo los amores de Crishna y Radha representan el amor recíproco del criador al alma del hombre y el de esta á su criador; tal como, si se nos permite comparar la ilusion con la verdad, creemos encontrar unos coloquios del amor divino en el cántico de los cánticos. Bajo este sentido han escrito sus obras los primeros poetas orientales, como Saib, Orfi, Mirkhosran, Hazin, Sabik; y Djami autor de los amores de Laili y Majnum, traducidos elegantemente en fraces por M. Chezy. Mucho mas célebres son Hafiz, Sadi, Jomat, y Jayadeva. Del primero y del tercero tenemos la traduccion de varios fragmentos del género lírico: del cuarto tenemos la de un poema, ó especie de drama pastoral titulado Gitagovinda, que forma parte del Baghavat, uno de los libros fundamentales de la religion de los indios. Las circunstancias de este poeta guardan una portentosa relacion con las de Homero: dos pueblos del mismo nombre se disputan la gloria de su cuna: y uno de ellos celebra su memoria todos los años con fiestas, con la representacion de su drama, y con el canto de sus odas. Tal vez como Homero, (dice William Jones) Jayadeva fué pobre y maltratado; y

como á él se le indemniza de las injusticias que sufrió en vida, cantando sus versos con regocijo muchos siglos despues de su muerte.

La sociedad de Calcuta no ha cesado aun despues del fallecimiento de su fundador acaecido en 1790 de proporcionarnos admirables fragmentos y obras enteras de esta clase: y aunque algunos que han querido imitar su estilo, han hecho de él un abuso; otros intimamente embebidos del espíritu que animaba á los Sufis, y guiados al mismo tiempo por los principios del gusto mas refinado, sacaron todo el partido posible, asi del clima en que fijan la escena, como del carácter, creencia y lenguaje de los interlocutores. Entre ellos merece un lugar muy distinguido William Collins por sus *eglogas orientales*, que merecen ser conocidas por todas las naciones, y puede que un dia demos la traduccion de alguna de ellas; pues no sabemos que nuestra literatura se haya todavía enriquecido con esta adquisicion, ni con muchas de este género. Estamos muy lejos de querer ecsaminar si la introduccion de semejante sistema de escribir ha sido una desventaja, ó un verdadero bien para la literatura europea; y bien agenos de la preocupacion ó tal vez la mala fé queha reinado en las contiendas entre homéridas y osiánicos, classicistas y románticos, somos de parecer que toda introduccion de un género nuevo de literatura, es un verdadero adelantamiento, y un punto de vista mas, desde el cual las cosas pueden ser consideradas. Buscar la perfeccion en general sin concretarnos á una produccion determinada, es lo mismo que preguntar á uno si le gusta mas un templo que un palacio, ó un jardin; pues siempre responderá que prefiere un buen palacio á un templo mal construido, ó á un jardin mal ordenado, y asi respectivamente. No despreciemos pues el género oriental; busquemos las bellezas que pueden dar de sí semejante hipótesis, aprovechemonos de ellas: añadamos este ramo de literatura á los demas que conocemos: sin confundir con otras las producciones que le pertenecen, coloquemos á cada una en la altura que le corresponde, y gocemos de esta nueva sensacion; pues no es único el camino de la gloria, ni única la copa de los placeres.

Y si de las artes de imaginacion y placer subimos á los conocimientos de razon y utilidad, no podemos menos de recomendar la aficion á las investigaciones que se han hecho sobre el oriente. Muchísimos son los datos que se han recogido, muchísimos son los que restan todavía para descubrir, los cuales podrán darnos abundantes luces sobre la historia de las primeras generaciones, si los ecsaminamos con aquel espíritu de buena fé, tan distante de la impiedad como del fanatismo, que no rebuscando argumentos contra la religion, ni tampoco relaciones y concordancias asidas por los caballos; aprecie las cosas en su legítimo valor, sepa comparar las tradiciones, hacerse cargo de su adulteracion, ecsaminar los monumentos y escritos, no olvidar las diferentes acepciones de las voces en diferentes

épocas, especialmente las relativas á la division del tiempo; y finalmente proponerse la reunion de hechos y no la formacion de hipótesis. Estos conocimientos son tanto mas útiles quanto la incredulidad se ha valido de ellos para atacar lo mas precioso que tiene el hombre en esta vida; y si no nos defendemos con las mismas armas, el combate seria siempre desigual. Se han hecho algunos descubrimientos, aunque pocos, sobre la medicina de los indios: algunos mas sobre su física y matemática, y muchos sobre su metafísica, moral y jurisprudencia: se han traducido obras interesantes de las cinco lenguas principales del Asia: se ha comparado el sistema de los sufis con el de los vedantis: se han leído las obras de *Sangata*, de *Budha* de *Harhata*, de *Jaina* y de otros filósofos conocidos desde Pekin hasta Damasco, y que encierran principios adoptados en la China, en el Japon, en la península oriental de la India y en varias naciones tártaras: se ha escrito sobre la secta de *Capilla* que corresponde á la de Pitágoras y Zenon: y sobre la de *Gotama* que corresponde á la de Aristóteles, y aun se supone que en muchas provincias de Persia ha ecsistido la tradicion de que entre las preciosidades que de la India envió Calístenes á su tio, habia un sistema de lógica, que le habian comunicado los Brahmines, y despues sirvió de norma al filósofo de Estagira. Por todos respetos pues consideramos de la mayor importancia llamar la atencion sobre esta mina de conocimientos, que desde algun tiempo se ha abierto al espíritu humano, y con tal objeto hemos estendido estas pocas ideas en el presente artículo.

---

#### AVISOS PARTICULARES DE PALMA.

*Orden de la plaza del 1.º para el 2.º de setiembre*

Gefe de dia el teniente coronel D. José Espinosa, capitan del regimiento infantería de Soria.—Parada, rondas, contrarondas, capitan de hospital, provisiones y sargento de hospital Soria.

De orden del Sr. Gobernador de esta plaza—Juan Socies.

---

#### FUNCION DE IGLESIA

Hoy en la iglesia de PP. dominicos á las diez de la mañana se celebra solemne fiesta, espuesto S. D. M., en honor de N. S. J. C. representado en la devota figura del Ecce-Homo que alli se venera, con misa que cantará la música, y sermon que dirá el M. Rdo. P. D. Andres Rullan, Presidente de la Real casa de S. Cayetano.

Dia 3 del corriente sale para Ciudadela el javeque S. José, al mando del patron Sebastian Jaume: admite pasajeros.

( 4 )  
**PRECIOS CORRIENTES POR MAYOR Y MENOR EN ESTA**  
**PLAZA EL DIA 1.º DEL CORRIENTE.**

<i>Granos, legumbres y varios frutos y efectos del pais.</i>		Inferior.			Superior.		
		tt.	q.	ds.	tt.	q.	ds.
Xexa.....	cuartera..	4	16	00.	5	8	00.
Trigo gordo.....	id.....	4	10	00.	4	16	00.
..... menudo.....	id.....	4	4	00.	4	10	00.
Cebada.....	id.....	1	16	00.	2	2	00.
Avena.....	id.....	1	10	00.	00	00	00.
Habas.....	almud.....	00	2	00.	00	00	00.
Guijas.....	id.....	00	2	00.	00	00	00.
Garbanzos.....	id.....	00	3	00.	00	00	00.
Almendra sin cáscara.....	quintal...	00	00	00.	00	00	00.
Jabon duro.....	id.....	10	00	00.	00	00	00.
..... blando.....	id.....	7	10	00.	00	00	00.
Queso.....	id.....	10	00	00.	14	00	00.
Lana.....	id.....	10	00	00.	11	00	00.
Paja.....	id.....	00	5	00.	00	6	00.
Algarrobas.....	id.....	00	14	00.	00	14	6.
Carbon de encina.....	arroba...	00	3	6.	00	3	8.
..... de mata.....	id.....	00	2	8.	00	3	00.
Aceite de almendras.....	libra.....	00	6	00.	00	00	00.
Aceite superior.....	cuartan..	00	18	3.	00	19	10.
..... regular.....	id.....	00	18	6.	1	2	6.
..... para jabon.....	id.....	00	17	8.	00	19	6.
Aguardiente prueba de Holanda.	cuartin ..	2	5	00.	00	00	00.
..... anisado doble.....	id.....	3	00	00.	00	00	00.
..... prueba de aceite....	id.....	3	10	00.	00	00	00.
Vino tiato superior.....	id.....	1	00	00.	00	00	00.
..... regular.....	id.....	00	12	00.	00	00	00.
El jornal del campo á.....		00	00	00.	00	00	00.
<i>Efectos coloniales.</i>							
Azúcar blanco florete.....	quintal...	13	10	00.	00	00	00.
..... quebrado.....	id.....	11	00	00.	00	00	00.
Cacao Caracas superior.....	libra.....	00	13	00.	00	00	00.
..... mediano.....	id.....	00	9	00.	00	00	00.
..... Guayaquil.....	id.....	00	3	6.	00	00	00.